

## DZIAŁ IX

### INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA

#### Uwagi ogólne

##### Infrastruktura komunalna

1. Informacje o urządzeniach i usługach komunalnych opracowano **metodą rodzaju działalności**, tj. według kryterium przeznaczenia urządzeń, niezależnie od przeważającego rodzaju działalności podmiotu gospodarczego, z wyjątkiem danych o komunikacji miejskiej opracowanych metodą przedsiębiorstw.

Dane o urządzeniach komunalnych dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o sieci wodociągowej, kanalizacyjnej, gazowej i ciepłej obejmują sieć obsługującą gospodarstwa domowe i innych użytkowników.

Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej (bez przyłączy prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów) oraz sieci przesyłowej (magistralnej), tj. przewodów doprowadzających do sieci rozdzielczej wodę i gaz.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **przyłącza wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np.: hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

**3. Źródło uliczne** jest to urządzenie wmontowane w uliczny przewód wodociągowy, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci.

## CHAPTER IX

### MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS

#### General notes

##### Municipal infrastructure

1. Information regarding municipal installations and services was compiled using the **kind-of-activity method** i.e., according to the criterion of installation designation, regardless of the predominant kind of activity of the economic entity, with the exception of data regarding urban area transportation compiled using the enterprise method.

Data regarding municipal installations concern operative installations.

2. Information regarding the length of the water supply, the sewage systems, gas supply system and thermic-line system includes systems servicing households and others.

Information regarding the **length of the water supply and gas supply system** concerns distribution network (excluding connections leading to residential buildings and other constructions) as well as the transmission (main) network, i.e. conduits providing water to the distribution network and gas.

Data regarding the **length of the sewage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

**Water supply, sewage and gas supply connections** leading to residential buildings (including buildings with multiple residents, e.g.: employee boarding houses, student dormitories and boarding schools, social welfare homes) are understood as branches linking individual buildings with the distribution system or, in case of the sewage system – with the main drainage system.

**3. As street outlet** we mean a device connected with the water supply system, used by population as direct source of water supply.

Data regarding consumption of water in households includes quantity of water collected from water supply system by facilities installed in building.

4. Data regarding the **users of water supply systems and sewage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalację gazu z sieci.

Dane o ludności korzystającej z wodociągu, kanalizacji i gazu obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

**Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

Informacje o energii cieplnej oraz kubaturze budynków ogrzewanych centralnie:

- w zakresie sprzedaży energii cieplnej dotyczą budynków mieszkalnych oraz urzędów i instytucji,
- w zakresie kubatury – budynków mieszkalnych

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz urzędy i instytucje ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służący do przesyłania i dystrybucji czynnika grzewczego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (Dz. U. Nr 54, poz. 348, z późniejszymi zmianami).

Dane w tabl. 4 dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

**Kotłownia** to budynek lub pomieszczenie wraz z ustawionymi w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczenia ciepłej wody.

7. Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

8. Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku, gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

*Data regarding the **gas users** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas supply system.*

*Data regarding the population connected to the water supply system, the sewerage system and the gas supply system also include the population in collective accommodation facilities.*

*5. Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity**, also include households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.*

*The **consumption of electricity and gas from the gas supply system** in households is established on the basis of an estimated system of payments.*

*Information regarding heating energy and cubic volume of centrally heated buildings:*

- within the scope of sale of heating energy concern residential buildings, public authorities and institutions,*
- within the scope of the cubic volume of buildings includes residential buildings.*

*6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal line – with is considered as a system of conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic Law (Journal of Laws No. 54, item 348, with later amendments).*

*Data in table 4 apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).*

***Boiler-house** is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.*

*7. Data on **municipal waste** concern waste generated in households or by other waste producers (excluding hazardous waste) which on the account of its character and composition is similar to waste from households.*

*8. Data on **liquid waste** concern waste which comes from households, public buildings and buildings of units running a business – in case they are not discharged by sewage system.*

**9. Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zieleni o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Do kategorii **zieleńce** zaliczono obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których funkcji dominuje wypoczynek.

**Tereny zieleni osiedlowej** występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną i estetyczną.

**9. Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

**Lawns** include areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

**Estate green belts** are located in residential areas and are used for the purposes of recreation, isolation and aesthetic visual appearance.

## Mieszkania

1. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Nie obejmują one lokali zbiorowego zamieszkania (hotele pracowniczych, domów studenckich, internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkanymi (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

**Mieszkanie** jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

**Izba** jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m<sup>2</sup>, z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię – jeżeli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o liczbie izb w mieszkaniach uwzględniają także izby użytkowane wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

**Powierzchnia użytkowa** mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przed-

## Dwellings

1. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the useful floor area in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

**A dwelling** is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

**A room** is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m<sup>2</sup>, with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the number of rooms in dwellings also include rooms used exclusively for conducting economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

**The useful floor area** of a dwelling is the total useful floor area of the rooms, kitchen, foyers,

pokoju, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

**2. Dane o zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych według stanu w dniu 31 XII, w każdorazowym podziale administracyjnym.

**3.** Pod względem rodzaju podmiotów władających sklasyfikowano mieszkania na stanowiące własność:

- 1) **osób fizycznych** – mieszkania, do których prawo własności posiada osoba fizyczna (jedna lub więcej), przy czym osoba ta:
  - może być właścicielem całej nieruchomości np. indywidualny dom jednorodzinny,
  - może posiadać udział w nieruchomości wspólnej jako właściciel lokalu mieszkalnego, np. znajdującego się w budynku wielomieszkaniowym objętym wspólnotą mieszkaniową. Zaliczono tu również mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, dla których zostało ustanowione odrębne prawo własności na rzecz osoby fizycznej (osób fizycznych) ujawnione w księdze wieczystej.

Pojęcie **wspólnoty mieszkaniowej** odnosi się do budynku wielomieszkaniowego, w którym część lub wszystkie lokale stanowią wyodrębnioną własność, potwierdzoną wpisem do księgi wieczystej. Wspólnotę mieszkaniową tworzy ogół właścicieli lokali (mieszkalnych i użytkowych) w danym budynku.

- 2) **spółdzielni mieszkaniowych** – mieszkania własnościowe (zajmowane na podstawie spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu mieszkalnego) lub lokatorskie (zajmowane na podstawie stosunku najmu);
- 3) **gmin** (komunalne) – mieszkania stanowiące własność gminy lub powiatu (lokalnej wspólnoty samorządowej), a także mieszkania przekazane gminie, ale pozostające w dyspozycji jednostek użyteczności publicznej, takich jak: zakłady opieki zdrowotnej, ośrodki pomocy społecznej, jednostki systemu oświaty, instytucje kultury;
- 4) **towarzystw budownictwa społecznego**;
- 5) **zakładów pracy** (sektora publicznego i prywatnego);
- 6) **Skarbu Państwa** – mieszkania pozostające w zasobie lub zarządzie Agencji Nieruchomości Rolnych, Wojskowej Agencji Mieszkaniowej oraz organów administracji państwowej, np. ministerstw;

*bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.*

**2. Data regarding dwelling stocks** have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII in each administrative division.

**3.** As regards the type of ownership, dwellings were classified as owned by:

- 1) **natural persons** – dwellings, which are owned by a natural person (one or more), while this person:
  - can be an owner of a whole real estate, for example an individual detached house,
  - can have a share in the common real estate, as the owner of dwelling, for example located in a block of flats included in a condominium. There are also included dwellings in building of housing cooperatives for which a separate ownership right benefit of a natural person (natural persons) exposed in a real-estate register, was established.

*The notion of **condominium** refers to a block of flats, in which a part or all dwellings constitute separate ownerships, confirmed by an entry in the land and mortgage register. Condominium is created by all owners of dwellings (residential and business premises) in a given building.*

- 2) **housing cooperatives** – member-owned dwellings (occupied on the basis of the cooperative ownership right to a residential premise), and condominiums (occupied on the basis of a contract of tenancy);
- 3) **gminas** (municipal) – dwellings owned by a gmina or a powiat (local self-government community), and also dwellings transferred to a gmina, but remaining at the disposal of public utilities such as: health care establishments, social aid centres, units of education system, cultural institutions;
- 4) **public building society**;
- 5) **workplaces** (of public and private sector);
- 6) **State Treasury** – dwellings remaining in the stock or under the management of Agricultural Property Agency, Military Housing Agency and organs of state administration, e.g. ministries;

7) **innych podmiotów** – mieszkania stanowiące własność instytucji budujących dla zysku – przeznaczone na sprzedaż, ale jeszcze niesprzedane osobom fizycznym lub na wynajem, mieszkania stanowiące własność instytucji wyznaniowych, stowarzyszeń, fundacji, partii, związków zawodowych itp.

4. Informacje o **mieszkaniach oddanych do użytkowania** oraz mieszkaniach, których budowę rozpoczęto dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Podziału na mieszkania w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, indywidualnych (tj. realizowanych przez osoby fizyczne, fundacje, kościoły i związki wyznaniowe) oraz realizowanych z przeznaczeniem na sprzedaż lub wynajem dokonano na podstawie sposobu finansowania budowy lub przeznaczenia mieszkań.

5. Informacje o **budownictwie spółdzielni mieszkaniowych** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez wszystkie typy spółdzielni, łącznie z jednorodinnym budownictwem spółdzielczym.

7) **other entities** – dwellings owned by institutions, constructing for profit – for sale, but not yet sold to natural persons or for rental, dwellings owned by religious institutions, associations, foundations, political parties, labour unions etc.

4. Information regarding **completed dwellings**, as well as dwellings which construction has started concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

The division of dwellings into buildings of housing cooperatives, private buildings (i.e., realized by natural persons, foundations, churches and religious associations) as well as dwellings realized for sale or rent was made on the basis of the way of construction financing or dwellings designing.

5. Information regarding **housing cooperative construction** concerns dwellings completed by all types of cooperatives, including single-family cooperative construction.

## Infrastruktura komunalna

### Municipal infrastructure

TABL. 1 (113). **WODOCIĄGI I KANALIZACJA**  
Stan w dniu 31 XII  
**WATER SUPPLY AND SEWAGE SYSTEMS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2015	2016	SPECIFICATION
<b>Sieć rozdzielcza w km</b>				<b>Distribution network in km</b>
Wodociągowa.....	13951,7	15872,2	16033,9	Water supply
miasta.....	2153,5	2304,4	2327,9	urban areas
wieś.....	11758,2	13567,8	13706,0	rural areas
Kanalizacyjna <sup>a</sup> .....	4794,6	6922,3	7040,6	Sewage <sup>a</sup>
miasta.....	2085,1	2279,6	2299,8	urban areas
wieś.....	2709,5	4642,7	4740,8	rural areas
<b>Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych</b>				<b>Connections leading to residential buildings</b>
Wodociągowe.....	156906	174776	180702	Water supply system
miasta.....	60148	62865	66810	urban areas
wieś.....	96758	111911	113892	rural areas
Kanalizacyjne.....	74883	99338	108784	Sewage system
miasta.....	46447	51928	59687	urban areas
wieś.....	28436	47410	49097	rural areas
<b>Zdroje uliczne.....</b>	<b>210</b>	<b>155</b>	<b>153</b>	<b>Street outlets</b>
miasta.....	30	46	46	urban areas
wieś.....	180	109	107	rural areas
<b>Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup>.....</b>	<b>44,8</b>	<b>45,4</b>	<b>45,1</b>	<b>Consumption of water from water supply system in households (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
Miasta:				Urban areas:
w hm <sup>3</sup> .....	29,6	27,7	27,5	in hm <sup>3</sup>
na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	34,2	32,5	32,4	per capita in m <sup>3</sup>
Wieś w hm <sup>3</sup> .....	15,3	17,7	17,6	Rural areas in hm <sup>3</sup>
<b>Ścieki odprowadzone siecią kanalizacyjną (w ciągu roku) w hm<sup>3</sup>.....</b>	<b>47,1</b>	<b>44,8</b>	<b>46,7</b>	<b>Wastewater discharged by sewerage system (during the year) in hm<sup>3</sup></b>
w tym oczyszczane.....	47,1	44,8	46,7	of which treated
<sup>a</sup> łącznie z kolektorami.				
<sup>a</sup> Including collectors.				

TABL. 2 (114). **ODBIORCY ORAZ ŻUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
<b>Odbiorcy w tys. ....</b>	<b>462,1</b>	<b>487,6</b>	<b>484,5</b>	<b>488,8</b>	<b>Consumers in thous.</b>
miasta.....	299,4	310,1	312,3	314,6	urban areas
wieś.....	162,7	177,6	172,2	174,2	rural areas
<b>Zużycie (w ciągu roku)</b>					<b>Consumption (during the year)</b>
W GW-h.....	801,7	1050,2	942,5	1008,0	In GW-h
miasta.....	466,8	594,2	510,5	543,2	urban areas
wieś.....	334,9	456,0	432,0	464,8	rural areas
W kW-h					In kW-h
miasta: na 1 mieszkańca.....	544,0	686,3	598,2	639,7	urban areas: per capita
na 1 odbiorcę <sup>a</sup> .....	1559,3	1916,2	1634,7	1727,0	per consumer <sup>a</sup>
wieś – na 1 odbiorcę <sup>a</sup> .....	2058,7	2568,0	2508,2	2667,7	rural areas – per consumer <sup>a</sup>

<sup>a</sup> Do przeliczeń przyjęto liczbę odbiorców według stanu w dniu 31 XII.

Źródło: dane Ministerstwa Gospodarki.

<sup>a</sup> The number of consumers as of 31 XII was used in calculations.

Source: data of the Ministry of the Economy.

TABL. 3 (115). **SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ŻUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH**  
**Stan w dniu 31 XII**  
**GAS SUPPLY SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS SUPPLY SYSTEM IN HOUSEHOLDS**  
**As of 31 XII**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza i przesyłowa w km...	2406,1	2609,8	3004,5	3138,9	Distribution and transmission network in km
miasta.....	1619,6	1359,0	1561,0	1602,3	urban areas
wieś.....	786,5	1250,8	1443,5	1536,6	rural areas
w tym przesyłowa.....	752,9	805,8	856,0	808,6	of which transmission
miasta.....	266,9	24,2	27,4	30,1	urban areas
wieś.....	486,0	781,6	828,7	878,5	rural areas
Przyłącza prowadzące do budynków mieszkalnych i niemieszkalnych.....	39693	41146	48398	49208	Connections leading to residential and non-residential buildings in pcs
miasta.....	36321	36277	42046	42484	urban areas
wieś.....	3372	4869	6352	6724	rural areas
Odbiorcy gazu z sieci <sup>a</sup> w tys. ....	181,3	171,9	195,6	196,5	Consumers of gas from gas supply system <sup>a</sup> in thous.
miasta.....	176,9	166,4	186,9	187,4	urban areas
wieś.....	4,4	5,5	8,7	9,0	rural areas
Zużycie gazu z sieci <sup>b</sup> (w ciągu roku) w hm <sup>3</sup> .....	95,7	92,0	85,5	92,4	Consumption of gas from gas supply system <sup>b</sup> (during the year) in hm <sup>3</sup>
miasta.....	90,8	86,2	77,1	83,2	urban areas
wieś.....	4,9	5,8	8,4	9,2	rural areas
Na 1 mieszkańca w m <sup>3</sup> .....	67,0	63,2	59,3	64,2	Per capita in m <sup>3</sup>
miasta.....	105,9	99,2	90,4	98,0	urban areas
wieś.....	8,6	10,4	14,3	15,6	rural areas

<sup>a</sup> Łącznie z odbiorcami korzystającymi z gazomierzy zbiorczych. <sup>b</sup> W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

<sup>a</sup> Including consumers using collective gas-meter. <sup>b</sup> Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL. 4 (116). **OGRZEWNICTWO**  
Stan w dniu 31 XII  
**HOUSE-HEATING**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Sieć ciepła w km.....	939,6	900,9	977,9*	950,9	871,5	79,4	Heating network in km
w tym przesyłowa .....	502,9	568,8	585,4*	580,5	525,4	55,1	of which transmission
Kotłownie.....	589	712	1073	1085	803	282	Boiler rooms
Sprzedaż energii ciepłej (w ciągu roku) w TJ.....	7998,3	7381,0	6404,8*	7114,3	6867,3	247,0	Sale of heating energy (during the year) in TJ
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam <sup>3</sup> .....	58430	59686	72482*	88908	83631	5277	Cubature of buildings with central heating in dam <sup>3</sup>
w tym budynków mieszkalnych .....	40292	39195	39181	40067	39336	731	of which residential buildings

\* Dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych.

\* Data revised in relation to the data already published.

TABL. 5 (117). **LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z SIECI WODOCIĄGOWEJ, KANALIZACYJNEJ  
I GAZOWEJ**  
**POPULATION USING WATER SUPPLY, SEWAGE AND GAS SUPPLY SYSTEMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
Ludność w tys. – korzystająca <sup>a</sup> z:					Population in thous. – using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	1255,3	1292,4	1363,8	1361,9	water supply system
miasta .....	834,9	843,1	841,5	839,3	urban areas
wieś .....	420,4	449,3	522,3	522,7	rural areas
kanalizacji.....	919,5	956,5	1066,1	1067,7	sewage system
miasta .....	788,6	800,1	813,6	812,0	urban areas
wieś .....	130,9	156,4	252,4	255,7	rural areas
gazu.....	639,6	632,6	615,3	612,2	gas supply system
miasta .....	625,3	612,6	586,9	583,1	urban areas
wieś .....	14,3	20,0	28,3	29,1	rural areas
Ludność – w % ogółu ludności <sup>b</sup> korzystająca <sup>a</sup> z:					Population in % of total population <sup>b</sup> using <sup>a</sup> :
wodociągu .....	87,9	88,9	94,7	94,8	water supply system
miasta .....	97,3	97,5	99,0	99,0	urban areas
wieś .....	73,7	76,3	88,6	88,8	rural areas
kanalizacji.....	64,4	65,8	74,0	74,3	sewage system
miasta .....	91,9	92,5	95,7	95,8	urban areas
wieś .....	22,9	26,5	42,8	43,5	rural areas
gazu.....	44,8	43,5	42,7	42,6	gas supply system
miasta .....	72,9	70,8	69,0	68,8	urban areas
wieś .....	2,5	3,4	4,8	4,9	rural areas

<sup>a</sup> Dane szacunkowe; w przypadku wodociągu i kanalizacji dane od 2014 r. podano według zmienionej metody. <sup>b</sup> Na podstawie bilansów.

<sup>a</sup> Estimated data; in case of water supply and sewage systems data since 2014 are given according to changed method. <sup>b</sup> Based on balances.



TABL. 6 (118). **ODPADY KOMUNALNE<sup>a</sup>**  
**MUNICIPAL WASTE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym z gospodarstw domowych of which from households	
Odpady komunalne zebrane <sup>b</sup> w tys. t .....	313,1	328,2	390,1	434,4	334,1	Municipal waste collected <sup>b</sup> in thous. t
zmieszane .....	304,4	306,8	335,7	361,1	270,2	mixed
miasta .....	251,6	240,5	245,3	259,8	187,3	urban areas
wieś .....	52,8	66,3	90,4	101,2	83,0	rural areas
zebrane selektywnie .....	8,7	21,4	54,4	73,4	63,8	separately collected
w tym:						of which:
papier i tektura .....	4,0	5,7	6,8	7,9	6,5	paper and cardboard
szkło .....	2,1	6,4	11,0	11,5	10,3	glass
tworzywa sztuczne .....	1,4	4,7	9,8	10,9	9,8	plastic
metale .....	0,1	0,9	0,2	0,2	0,1	metals
wielkogabarytowe .....	1,2	1,5	5,0	7,6	7,2	largesize
biodegradowalne .....	.	1,0	17,4	20,9	18,7	biodegradable

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 7 na str. 180. <sup>b</sup> Dane szacunkowe.

<sup>a</sup> See general notes, item 7 on page 180. <sup>b</sup> Estimated data.

TABL. 7 (119). **NIECZYSTOŚCI CIEKŁE<sup>a</sup>**  
**LIQUID WASTE<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
Nieczystości ciekłe <sup>b</sup> wywiezione w dam <sup>3</sup> .....	941,4	977,9	717,7	783,0	Liquid waste <sup>b</sup> removed in dam <sup>3</sup>
miasta .....	199,9	209,2	119,1	116,9	urban areas
wieś .....	741,5	768,7	598,6	666,1	rural areas
w tym z gospodarstw domowych .....	625,5	656,7	521,6	572,7	of which from households
miasta .....	119,6	130,2	77,8	77,4	urban areas
wieś .....	505,9	526,5	443,8	495,3	rural areas
Zbiorniki bezodpływowe w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	.	52,3	48,5	49,5	Septic tanks in thous. (as of 31 XII)
Przydomowe oczyszczalnie ścieków w tys. (stan w dniu 31 XII) .....	.	2,1	5,3	5,9	Household waste water treatment systems in thous. (as of 31 XII)

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 8 na str. 181. <sup>b</sup> Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

<sup>a</sup> See general notes, item 8 on page 181. <sup>b</sup> Sewage stored temporarily in septic tanks.

TABL. 8 (120). **SKŁADOWISKA ODPADÓW KOMUNALNYCH**  
**LANDFILL SITES WITH MUNICIPAL WASTE**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Czynne składowiska kontro- lowane (stan w dniu 31 XII):							<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba .....	60	30	12	10	1	9	<i>number</i>
powierzchnia w ha .....	317,5	127,9	60,8	61,0	3,6	57,4	<i>area in ha</i>
Zrekultywowana powierzchnia kontrolowanych składowisk (w ciągu roku) w ha							<i>Reclaimed area of controlled landfill sites (during the year) in ha</i>
czynnych .....	-	-	-*	2,9	-	2,9	<i>in operation</i>
o zakończonej eksploatacji (zamknięte) .....	1,6	-	-*	0,7	-	0,7	<i>exploitation completed</i>

\* Dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych.

\* Data revised in relation to the data already published.

TABL. 9 (121). **TERENY ZIELENI OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ**  
Stan w dniu 31 XII  
**GENERALLY ACCESSIBLE AND ESTATE AREA GREEN BELTS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005		2010		2015		2016		SPECIFICATION
	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	ogółem total	w tym miasta of which urban areas	
<b>OGÓŁEM w ha .....</b>	<b>1411,4</b>	<b>1381,1</b>	<b>2485,9</b>	<b>1966,9</b>	<b>1705,1</b>	<b>1462,1</b>	<b>1900,9</b>	<b>1601,5</b>	<b>TOTAL in ha</b>
w % powierzchni ogólnej województwa <sup>a</sup> .....	0,1	2,3	0,1	2,3	0,1	2,4	0,1	2,7	<i>in % of total area space of the voivodship<sup>a</sup></i>
na 1 mieszkańca <sup>b</sup> w m <sup>2</sup> .....	9,9	16,1	17,1	22,7	11,8	17,2	13,2	18,9	<i>per capita<sup>b</sup> in m<sup>2</sup></i>
Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej:									<i>Generally accessible urban area green belts:</i>
parki spacerowo- wypoczynkowe ....	380,6	359,4	454,1	372,0	453,6	371,5	453,6	371,5	<i>strolling-recreational parks</i>
zieleńce .....	293,3	284,6	375,5	314,5	386,1	301,8	387,0	301,7	<i>lawns</i>
Tereny zieleni osiedlowej .....	737,5	737,1	1656,3	1280,4	865,4	788,8	1060,4	928,3	<i>Estate green belts</i>

a, b W przypadku miast obliczono w % powierzchni miast. b – na 1 mieszkańca miast.

a, b For urban areas, calculated in % urban areas space. b – per capita in urban areas.

## Mieszkania Dwellings

TABL. 10 (122). **ZASOBY MIESZKANIOWE<sup>a</sup>**  
**DWELLING STOCKS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016			SPECIFICATION
				ogółem total	miasta urban areas	wieś rural areas	
Mieszkania w tys. ....	457,8	483,2	505,2	509,6	329,2	180,4	Dwellings in thous.
Izby w mieszkaniach w tys. ....	1193,4	1818,8	1909,2	1926,1	1187,5	738,6	Rooms in dwellings in thous.
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m <sup>2</sup> .....	29712,9	32322,5	34437,3	34828,0	20147,3	14680,7	Useful floor area of dwellings in thous. m <sup>2</sup>
Przeciętna w zasobach:							Dwelling stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu	3,70	3,76	3,78	3,78	3,61	4,10	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> :							useful floor area in m <sup>2</sup> :
1 mieszkania.....	64,9	66,9	68,2	68,3	61,2	81,4	per dwelling
na 1 osobę.....	20,8	22,2	23,9	24,2	23,8	24,9	per person
liczba osób <sup>b</sup> na:							number of persons <sup>b</sup> :
1 mieszkanie.....	3,12	3,01	2,85	2,82	2,58	3,26	per dwelling
1 izbę.....	0,84	0,80	0,75	0,75	0,71	0,80	per room

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 12 na str. 29.

<sup>a</sup> Based on balances. <sup>b</sup> See general notes, item 12 on page 29.

TABL. 11 (123). **MIESZKANIA W ZASOBACH MIESZKANIOWYCH<sup>a</sup> WYPOSAŻONE  
W INSTALACJE**  
Stan w dniu 31 XII  
**DWELLINGS IN DWELLING STOCKS<sup>a</sup> FITTED WITH INSTALLATIONS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Mieszkania – w % – wyposażone w Dwellings – in % – fitted with					
	wodociąg water supply system	ustęp lavatory	łazienkę bathroom	gaz z sieci gas from gas supply system	centralne ogrzewanie central heating	
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	96,4	89,4	87,8	48,4	78,1
<b>TOTAL</b>	2010	96,9	94,1	91,4	47,7	82,0
	2015	97,0	94,4	91,8	46,7	82,9
	<b>2016</b>	<b>97,1</b>	<b>94,5</b>	<b>91,9</b>	<b>46,5</b>	<b>83,1</b>
Miasta.....	2005	99,8	97,6	94,7	73,8	87,9
Urban areas	2010	99,8	99,0	97,1	71,7	89,7
	2015	99,8	99,1	97,2	69,7	90,3
	2016	99,9	99,1	97,2	69,4	90,5
Wieś .....	2005	90,2	74,6	75,4	2,5	60,5
Rural areas	2010	91,4	85,1	81,0	3,4	67,8
	2015	91,9	85,9	81,9	4,6	69,4
	2016	92,0	86,1	82,2	4,7	69,7

<sup>a</sup> Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

<sup>a</sup> Based on balances of dwelling stocks.

TABL. 12 (124). **DODATKI MIESZKANIOWE WYPŁACONE W 2016 R.**  
**HOUSING ALLOWANCES PAID OUT IN 2016**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dodatki wypłacone użytkownikom lokali Dwellings allowances paid out user to						
		gminnych gminas	spółdziel- czych coopera- tives	wspólnot mieszka- niowych housing commu- nity	prywat- nych private	towa- rzystw budow- nictwa społecz- nego public building society	innych others	
a – liczba wypłaconych dodatków number of allowances								
b – kwota dodatków w tys. zł amount of allowances in thous. zł								
c – przeciętna wysokość dodatku w zł average value of allowances in zł								
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS								
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>216485</b>	<b>80717</b>	<b>49545</b>	<b>48572</b>	<b>21114</b>	<b>3236</b>	<b>13301</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>40085,4</b>	<b>16109,6</b>	<b>8499,8</b>	<b>8746,7</b>	<b>3367,7</b>	<b>898,4</b>	<b>2463,1</b>
	<b>c</b>	<b>185,2</b>	<b>199,6</b>	<b>171,6</b>	<b>180,1</b>	<b>159,5</b>	<b>277,6</b>	<b>185,2</b>
Miasta .....	a	167676	68300	42211	38460	9997	3236	5472
Urban areas	b	31771,2	14042,5	6986,5	6884,8	1793,0	898,4	1166,1
	c	189,5	205,6	165,5	179,0	179,3	277,6	213,1
Wieś .....	a	48809	12417	7334	10112	11117	-	7829
Rural areas	b	8314,2	2067,1	1513,4	1862,0	1574,8	-	1297,0
	c	170,3	166,5	206,3	184,1	141,7	-	165,7
W % OGÓŁEM IN % OF TOTAL								
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>a</b>	<b>100,0</b>	<b>37,3</b>	<b>22,9</b>	<b>22,4</b>	<b>9,8</b>	<b>1,5</b>	<b>6,1</b>
<b>TOTAL</b> .....	<b>b</b>	<b>100,0</b>	<b>40,2</b>	<b>21,2</b>	<b>21,8</b>	<b>8,4</b>	<b>2,2</b>	<b>6,1</b>
Miasta .....	a	100,0	40,7	25,2	22,9	6,0	1,9	3,3
Urban areas	b	100,0	44,2	22,0	21,7	5,6	2,8	3,7
Wieś .....	a	100,0	25,4	15,0	20,7	22,8	-	16,0
Rural areas	b	100,0	24,9	18,2	22,4	18,9	-	15,6

TABL. 13 (125). **GOSPODARKA GRUNTAMI POD BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE**  
**ADMINISTRATION OF GROUNDS FOR DWELLING CONSTRUCTION**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia gruntów przekazanych inwestorom pod budownictwo Area of grounds transferred to investor for dwelling construction			Powierzchnia gruntów w zasobie gmin pod budownictwo mieszkaniowe Area of grounds in gminas stock of grounds for dwelling construction				
	ogółem total	w tym of which		wielorodzinne multi-family		jednorodzinne single-family		
		spółdziel- cze co- operatives	osób fizycznych of natural persons	razem total	w tym uzbrojone of which developed	razem total	w tym uzbrojone of which developed	
w ha in ha								
<b>OGÓŁEM</b> .....	2005	46,9	4,8	36,3	524,7	160,5	1043,3	382,3
<b>TOTAL</b> .....	2010	56,8	-	39,1	548,5	86,9	1542,6	350,6
	2015	46,2	-	35,4	419,8	115,5	1167,1	403,6
	<b>2016</b>	<b>44,0</b>	<b>-</b>	<b>37,1</b>	<b>422,0</b>	<b>123,7</b>	<b>1171,2</b>	<b>405,8</b>
Miasta .....	2005	30,1	4,8	19,4	488,9	148,4	606,4	259,7
Urban areas	2010	28,5	-	19,2	510,7	74,6	866,3	145,9
	2015	24,8	-	15,9	384,7	103,1	559,0	164,5
	2016	24,5	-	17,8	384,9	111,1	570,9	165,3
Wieś .....	2005	16,8	-	16,9	35,8	12,1	436,9	122,6
Rural areas	2010	28,1	-	19,6	37,8	12,3	676,3	204,7
	2015	21,4	-	19,5	35,1	12,4	608,1	239,1
	2016	19,5	-	19,3	37,1	12,6	600,3	240,5

TABL. 14 (126). **MIESZKANIA KTÓRYCH BUDOWĘ ROZPOCZĘTO**  
**DWELLINGS IN WHICH CONSTRUCTION HAS BEGUN**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
<b>Ogółem</b> .....	<b>3670</b>	<b>4040</b>	<b>4300</b>	<b>3975</b>	<b>Total</b>
Indywidualne .....	2065	2623	2289	2313	Private
Na sprzedaż lub wynajem .....	886	1276	1966	1453	For sale or rent
Spółdzielcze .....	384	76	-	65	Cooperatives
Komunalne (gminne) .....	115	16	42	78	Municipal (gminas)
Zakładowe .....	80	20	3	25	Company
Spoleczne czynszowe .....	140	29	-	41	Public building society

TABL. 15 (127). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA**  
**DWELLINGS COMPLETED**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
<b>Mieszkania</b> .....	<b>4451</b>	<b>4757</b>	<b>4310</b>	<b>4571</b>	<b>Dwellings</b>
miasta .....	3266	3009	2420	2663	urban areas
wieś .....	1185	1748	1890	1908	rural areas
Indywidualne .....	2797	2527	2286	2399	Private
miasta .....	1668	983	713	980	urban areas
wieś .....	1129	1544	1573	1419	rural areas
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	657	1801	1790	2005	For sale or rent
Spółdzielcze .....	461	158	156	31	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	317	155	9	47	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	35	92	69	41	Company
Spoleczne czynszowe .....	184	24	-	48	Public building society
<b>Mieszkania na 1000 zawartych małżeństw</b> .....	<b>570</b>	<b>568</b>	<b>624</b>	<b>683</b>	<b>Dwellings per 1000 marriages contracted</b>
miasta .....	704	609	606	699	Urban areas
wieś .....	373	510	650	662	Rural areas
<b>Izby</b> .....	<b>18712</b>	<b>19617</b>	<b>17771</b>	<b>17880</b>	<b>Rooms</b>
miasta .....	12196	10360	8083	8894	urban areas
wieś .....	6516	9257	9688	8986	rural areas
Indywidualne .....	14125	13204	12028	11690	Private
miasta .....	7752	4488	3253	4039	urban areas
wieś .....	6373	8716	8775	7651	rural areas
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	2016	5193	5017	5726	For sale or rent
Spółdzielcze .....	1288	473	435	66	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	607	332	11	94	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	139	347	280	156	Company
Spoleczne czynszowe .....	537	68	-	148	Public building society

TABL. 15 (127). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA (dok.)**  
**DWELLINGS COMPLETED (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2010	2015	2016	SPECIFICATION
<b>Powierzchnia użytkowa mieszkań w m<sup>2</sup> .....</b>	<b>417332</b>	<b>457426</b>	<b>413443</b>	<b>414028</b>	<b>Usable floor space of dwellings in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	255964	225966	176009	193008	urban areas
wieś .....	161368	231460	237434	221020	rural areas
Indywidualne .....	336973	335365	303067	297170	Private
miasta .....	179232	112938	82057	101617	urban areas
wieś .....	157741	222427	221010	195553	rural areas
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	35504	101007	97608	107990	For sale or rent
Spółdzielcze .....	21180	8595	7463	1550	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	12983	5367	236	1905	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	2120	6023	5069	2709	Company
Spółeczne czynszowe .....	8572	1069	-	2704	Public building society
<b>Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m<sup>2</sup> .....</b>	<b>93,8</b>	<b>96,2</b>	<b>95,9</b>	<b>90,6</b>	<b>Average usable floor space per dwelling in m<sup>2</sup></b>
miasta .....	78,4	75,1	72,7	72,5	urban areas
wieś .....	136,2	132,4	125,6	115,8	rural areas
Indywidualne .....	120,5	132,7	132,6	123,9	Private
miasta .....	107,5	114,9	115,1	103,7	urban areas
wieś .....	139,7	144,1	140,5	137,8	rural areas
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem .....	54,0	56,1	54,5	53,9	For sale or rent
Spółdzielcze .....	45,9	54,4	47,8	50,0	Co-operative
Komunalne (gminne) .....	41,0	34,6	26,2	40,5	Municipal (gmina)
Zakładowe .....	60,6	65,5	73,5	66,1	Company
Spółeczne czynszowe .....	46,6	44,5	-	56,3	Public building society

TABL. 16 (128). **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG LICZBY IZB**  
**DWELLINGS COMPLETED BY NUMBER OF ROOMS**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W budynkach indywidualnych <i>In private buildings</i>						W budynkach poza indywidualnymi <i>In non-private buildings</i>					
		razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb <i>in % of total – dwellings with specified number of rooms</i>				razem total	w % razem – mieszkania o liczbie izb <i>in % of total – dwellings with specified number of rooms</i>					
			1	2	3	4 i wię- cej and more		1	2	3	4 i wię- cej and more		
<b>OGÓŁEM .</b>	2005	4451	2797	0,9	3,8	19,7	75,6	1654	11,3	26,8	42,3	19,7	
<b>TOTAL</b>	2010	4757	2527	0,6	6,5	10,7	82,3	2230	5,0	30,2	42,5	22,3	
	2015	4310	2286	0,6	5,6	9,5	84,4	2024	3,3	36,0	43,6	17,1	
	<b>2016</b>	<b>4571</b>	<b>2399</b>	<b>0,7</b>	<b>10,0</b>	<b>13,7</b>	<b>75,6</b>	<b>2172</b>	<b>2,5</b>	<b>35,8</b>	<b>43,9</b>	<b>17,8</b>	
Miasta.....	2005	3266	1668	1,1	5,8	29,9	63,3	1598	10,7	26,3	43,4	19,6	
<i>Urban areas</i>	2010	3009	983	0,8	15,6	20,7	63,0	2026	4,2	31,1	41,3	23,5	
	2015	2420	713	1,7	13,9	22,4	62,0	1707	3,5	36,2	42,9	17,4	
	2016	2663	980	1,3	19,0	25,9	53,8	1683	3,0	32,9	45,3	18,8	
Wieś .....	2005	1185	1129	0,4	1,0	4,8	93,8	56	26,8	41,1	8,9	23,2	
<i>Rural areas</i>	2010	1748	1544	0,4	0,8	4,3	94,6	204	13,2	21,6	54,4	10,8	
	2015	1890	1573	0,1	1,8	3,6	94,5	317	2,2	34,7	47,3	15,8	
	2016	1908	1419	0,3	3,8	5,3	90,6	489	0,8	45,8	39,1	14,3	